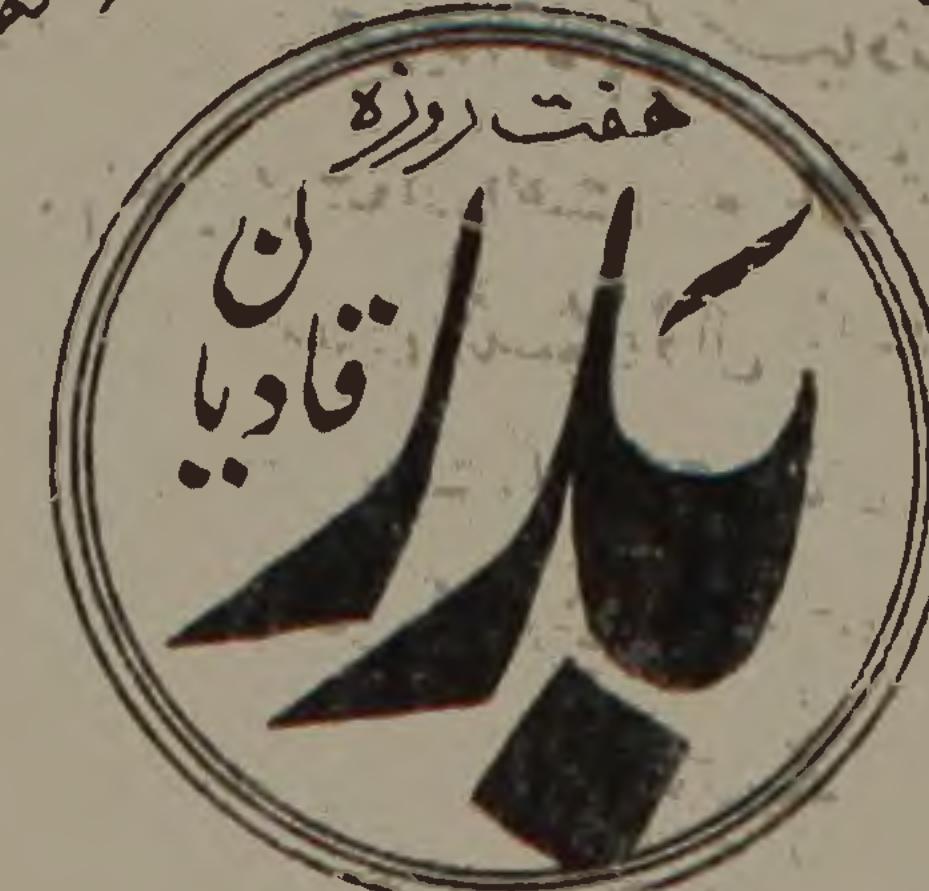


شمارہ ۵

شروع چندہ

سالانہ ۱۰ روپے  
رشتائی ۵ روپے  
ماکاک غیر ۲۰ روپے  
پرچم ۲۵ پیسے



مکملہ ۲۰

ایڈیٹر:  
محمد حبیب ظہرا پوری  
شہباز ایڈیٹر:  
نوور شیدا حمد انور

THE WEEKLY BADR QADIAN.

۲۴ فروری ۱۹۷۱ء

۱۳۵۵ء

۱۳۹۰ء بھری

مولیٰ سعید احمد صاحب ذیج نے نہایت جانقناٹی سے سراجام دیا۔ اور ان کے ساتھ حکوم مولوی عزیز الرحمن صاحب خالد۔ مکرم لطیف احمد صاحب پھر احمدیہ سینکڑی سکول بلجے ہو۔ مسٹر کیم توکل مبلغ نے بھی یوری نہت اور توجہ سے دن رات کام کیا۔ جزاهم اللہ احسن الجزاء۔

خاکار مورخہ، ۱ دسمبر کی شام کو مکرم

مبارک احمد صاحب نذر پر پرنسپل احمدیہ سینکڑی سکول جور و چلا

گیا۔ تاکہ دہاں کے نوجوانین احباب سے ملاقات کر سکوں۔ پروگرام کے مطابق ۱۷ اردی بمکرم

کو جور و میں ایک تحریکت میٹنگ تھی۔ جس کی جائزیں کو احوال ہو جکی تھی۔ مگر خاکار کو

شماں صوبہ کے دورہ کے دوران کچھ ایسے حالات پیش آئے جن کی بناء پر میرا برقدت

جور و پہنچنا ناممکن ہو گیا۔ ہذا میں نے

مبارک احمد صاحب کو تاریخی کہ میٹنگ

ملتوی کر دی جائے۔ مگر وہ تاریخ دقت

نہ مل سکی اور احباب جاعت دقت مقرر پر

جور و اکٹھے ہو گئے۔ اس موقع سے فائدہ

اٹھاتے ہوئے مکرم مبارک احمد صاحب مذیہ

اور ایک لوکی بتی مسٹر موسیٰ نے حاضرین

سے نہایت موثر رنگ میں خطاب کیا جس

## سیر الیون میں تبلیغِ اسلام کی کامیاب مساعی

### تبلیغی ویبی ورہ زراعی نمائش میں احمدیہ پٹھمال دو مرکٹ میٹنگز۔ ۱۲۔ افراد کا حق۔

پورٹ مرتبہ مکرم مولوی محمد صدیق صاحب شاہد اچارچ میلنے سیر الیون (معززیہ افریقہ)

کے تراجم اور کتب زیرِ نگرانی تیار ہو رہا تھا۔ آپ نے جو ۲ آن کرم مجھے دیا تھا وہ یہ رہے پاس ہے اور مجھے اس امر کی خوشی ہے۔ خاکار نے اس موقع پر وزیرِ اعظم کی خدمت میں کتب کا ایک سیٹ پیش کیا۔ جو انہوں نے بخوبی قبول کیا۔

یہ ملک سٹھال خدا تعالیٰ کے فضل سے تین یوم تک ملاشیاں حق کے لئے ایک مرکز بنارہا۔ ہر آنے والے کو میلیغین کرام اسلام اور احمدیت کی تعلیمات سے آگاہ کرے

حضرت سیح موعود علیہ السلام اور آپ کے ہر سہ خلفاء کے نولو جو دیوار پر آؤیزاں سنتے ان کو دکھا کر نامور زمانے کی بعثت کی غرض اور ضرورت بیان کرتے۔ اور ملکہ کا لٹر پھر فروخت کرنے کے علاوہ پھیلش۔ اخبارات درستہ مفت بھی تقسیم کئے جاتے۔ سالِ الحشر ۶ کا دیدہ زیب کینکڑی

بھی موجود تھا۔ جو میشن کی طرف سے شائع کیا گیا ہے۔ اور یہ لوگوں کے لئے جاذب نظر رہا۔ اور کافی مقدار میں فروخت ہوا۔ خدا تعالیٰ کے فضل سے اس موقع پر سینکڑوں افراد کو جن میں عسائی۔ مشرک اور دیگر دو اہم کے تھے۔

تیاری اور پھر تین دن تک نگران کا کام مکرم

مشترقی صوبہ کی زیرِ نگرانی تیار ہو رہا تھا۔ خاکار مشترقی اور مفتری صوبہ کی بعض جانشیوں کے دورہ پر روانہ ہوا۔ مورخہ ۲۱ دسمبر پر دہ بھر فری طاؤن سے روانہ ہوئی۔ مکرم بشیر احمد صاحب اختر پرنسپل احمدیہ سینکڑی سکول بجھے بو اتفاقاً فری طاؤن تشریف لائے۔ نہایہ سعی انہیں کی کار میں اختیار کیا گیا۔ راستہ میں کچھ دیر کے لئے تو میں قیام کیا۔ اور دہاں مکرم مولوی عزیز الرحمن صاحب خالد بھوکہ کے نمائے کیا۔ اس عرصہ میں مکرم بشیر احمد صاحب اختر نے اپنی کار میشن کی ضرورت کے لئے وقت رکھی۔ جزاهم اللہ کر آگئے کہیا (Kenema) کے لئے روانہ ہوئے۔

کہیا میں جو شرقی صوبہ کا مرکزی شہر ہے۔ ہر سال دسمبر میں ایک زراعی نمائش منعقد ہوتی ہے۔ جس میں ملکی پیداوار بصنعتی اور دیگر اشیاء کی نمائش کے علاوہ مختلف انفرادی پروگرام بھی ہوتے ہیں۔ اور ملک کے ہر کونے سے لوگ اس کو دیکھنے آتے ہیں۔

افتتاحیہ سال سے ہمیں بھی خدا تعالیٰ کے نمائش سے اس نمائشی میں ایسا بکسٹھال کا لٹر کیا تھا۔ اس نمائش کی تو نیقہ ملکی پیداوار بصنعتی اور دیگر اشیاء کی نمائش کے علاوہ مختلف ایجادوں کا لٹر لگاتے ہوئے ہمارے سکونت سے اس نمائشی میں ایسا بکسٹھال کی تو نیقہ ملکی پیداوار بصنعتی اور دیگر اشیاء کی نمائش کے علاوہ مختلف ایجادوں کا لٹر کیا تھا۔ اس نمائش کے فائدہ اٹھاتے ہیں صرف عسائی ہی کس سے فائدہ اٹھاتے ہیں۔ کہیا پہنچ کر اپنے بکسٹھال کا جو تشریف لائے اور میز پر پڑے قرآن کیم مکرم مولوی مقصوب احمد صاحب ذیج اچارچ

ہفتہ روزہ بدر قادریان  
موہضہ ۲۷ تبلیغ - ۱۳۵۵ ہش

## تبیلیغِ اسلام کے فرائیض کی ادائیگی میں

### جماعتِ احمدیہ کی امتیازی تشناءں

یون توہی سلام ہی اپنے شیئں سلف صالیحین کا جانشین ہتا ہے اور حضرات "علماء" بھی ورثۃ الانبیاء ہونے کا دعویٰ رکھتے ہیں۔ لیکن یہ لفظی دعوے کچھ حقیقت ہیں رکھتے جب تک عمل کی ورزی دلیل ان کی تائید میں موجود نہ ہو۔ اسی پرچہ میں دوسری جگہ معاصر الجمیعہ دہلی کا ایک شذرہ لعنہ ان

"ایک فرائیضہ جو ادا نہ ہو سکا۔"

تعلیم کیا گیا ہے۔ مثبت رنگ میں تبلیغِ اسلام کے جس نقطہ مرکزی کا اس میں ذکر ہے معاصر کی طرف سے اس کی اہمیت اور وقت کی عین ضرورت کا احساس اس سے واضح ہے کہ یہی شذرہ ۲۶ دسمبر سرنگھم کے مکمل کے پرچہ میں بطور مقابلہ افتتاحیہ شائع ہوا۔ اور ایک ماہ کے اندر ہی قدر سے اختصار سے جمع ایڈیشن جمیریہ ۲۲ جزوی رائٹھے میں دوبارہ نقل کیا گیا۔

جمعیۃ العالیاء کے آرگن کی طرف سے جس فرائیضہ کے ادا نہ ہو سکنے کا واضح اعتراض کیا گیا ہے۔ وہ ہے "اسلام کی تبلیغ" کا فرائیضہ، اگرچہ معاصر نے اس فرائیضہ کی تشریع کرتے ہوئے اسے ددھتوں "ضروری نہیں" اور "ضروری یہ ہے" میں تقسیم کر کے ملکی عالیات کے پیش نظر صرف دوسرے حصہ پر ہی زیادہ روشنی ڈالی ہے اور مسلمانوں کو اسی کی طرف توجہ دلانی ہے۔ تاہم ضمنی طور پر لیسا کے گروں معرفتی کی طرف سے افریقی میں عیسائی مشتریوں کی سرگرمیوں کا مقابلہ کرنے کے لئے زبردست اپیل نکاڑ کر کے تبلیغِ اسلام کے اس حصے کی طرف بھی اشارہ کر دیا ہے، جسے معاصر نے "ضروری نہیں" کے تحت بیان کیا ہے۔

خبر یہ تو حضرات علماء ہی جانشین کہ ان کی طرف سے خدمت و حمایت اسلام کے بلند بانگ و عادی کے علی الرغم یہ اہم فرائیضہ اب تک کیوں ادا نہ ہو سکا۔ حالانکہ ہر زمانہ میں "علماء" کا گردہ سرگرم عمل رہا ہے۔ پھر بقول معاصر گزشتہ ایک ہزار سال کا عرصہ اس فرائیضہ سے ہمارا ملک کیوں خالی رہا ہے۔ عامتُ المسلمين کی بات جانے دیجئے سوال تو یہ ہے کہ ایک ہزار سال سے اصل فرائیضہ کو بالائے طاف رکھ دینے والے علاء اب بھی اس تقابل رہ گئے ہیں کہ دین اسلام کی راہیں عامتُ المسلمين کی زمام قیادت انہیں کے ہاتھ میں رہے یا ان سادہ لوح بندگان خدا کو کسی ایسی روحانی شخصیت کی طرف بھی متوجہ ہونے کی ضرورت ہے جس کی نسبت علماء حضرات طرح طرح کی غلط فہمیاں پھیلا کر عامتُ المسلمين کو اصل فرائیضہ کی ادائیگی کی سعادت سے م Freedom رکھتے رہے ہیں۔ اور ائمہ ایک لمبی مدت گزر جانے اور حالات کے پھیلیرے کھا چکنے کے بعد علامہ کو اس امر کا واضح اعتراض نہیں کر رہا ہے بلکہ کاحد تک یہ فرائیضہ اُن سے ادا نہ ہو سکا۔

ہائے اس زود پیشماں کا پیشماں ہوتا!

علماء کی اس کوتاہی کا صرف یہی نقصان ہے ایک ملک کی اکثریت کو وہ دن اہل اسلام سے اجنبی ہو رہی ہے اور دین اسلام کی اصل تعلیمات سے یہ شے تجرب لوگ! اسلام کا اصل پھرہ دیکھنے سے خود مسلمانوں میں اسلام کی اصل تعلیمات سے اس قدر بعد اور دُوری پیدا ہو جکی ہے کہ وہ خود بھی اسلام سے اسی طرح بے جریب ہیں جس طرح دوسرے لوگ جیسا کہ شذرہ کے آخری فعرات سی معاصر نے صاف اقرار کیا ہے کہ۔

"ہم خود اسلام سے غافل رہ کر اسلام کے بارے میں غلط فہمیوں کو زور دنے کے لیے فرض آج مسلمانوں کو سب سے زیادہ ادا کرنا ہے۔ کیوں کہ اس سے قوم اور انسانیت کا بھلا ہو گا۔ اور دوسروں کو اسلام نے جو اجتنیت ہے وہ ختم ہو جائے گی۔"

فدا کا ارشکر ہے کہ احمدیہ جماعت روز تاسیس سے ہے ایسی اہم فرائیضہ کی ادائیگی کو اپنا اور اپنے، بچپنا سمجھتی آئی ہے۔ اور اس کے لئے برابر کوشاں بھی ہے۔ خدا نے حضرت میانی مسلسلہ عالیہ احمدیہ کو ابتداء میں ہی اس امر کی واضح بشارت دی کہ:-

"بیسا تیری تبیض کو زمین کے کناروں تک پہنچاؤ گا!"

سماں بیانیہ احمدیہ کی تبلیغ میں جو آج ہمایت کامیابی اور کامرانی کے ساتھ مقدم کیا گی اسی دنیا کے اندر بخاری ہے۔ معاصر نے تبلیغِ اسلام کے بعد دو حصے "ضروری نہیں" اور "ضروری"۔

یہ ہے "کچھ ہیں۔ خدا کے نفضل سے جماعتِ احمدیہ بیک وقت دونوں ہی کو ضروری اور لا بدی قرار دیتے ہوئے ہی تند ہی اور جانفشاری کے ساتھ سراسر جام دے رہی ہے۔ جماعتِ احمدیہ کے تبلیغی مشن ساری دنیا میں جاری ہیں۔ مگر یہ حقیقت ہے کہ اس فرائیضہ کی ادائیگی کے سلسلہ میں جماعتِ احمدیہ کے اپنے مخصوص نظریات ہیں جو اسلام کی بنیادی تعلیمات کی روشنی میں اپنائے گئے ہیں۔ انہی میں سے ایک اہم نظریہ محبت اور الفت کے ساتھ خنوق خدا کے دل جیتنے والا ان کے دل و دماغ میں اسلام کی خوبیاں معقول رنگیں ڈال دیتا ہے۔ کسی دوسرے کے دل کو بدل دیتا کوئی معنوی بات ہیں۔ مگر خدا کا یہ نفضل ہی ہے کہ حضرت مقدس باقی ملبد عالیہ احمدیہ کے بتائے ہوئے طریق پر عمل کرتے ہوئے جماعتِ احمدیہ آج دنیا کے تمام ممتد ممالک میں اپنا کام بڑی ہی کامیابی کے ساتھ چلا رہی ہے۔ اور ہر سال ہزاروں ہزار نفوس کے دلوں کو محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی پسچا اور حقیقی محبت کے لئے جیتا جا رہا ہے۔ آج سے نصف صدی قبل ایسے لاکھوں نفوس تھے جو اسلام اور سقدس باقی اسلام صلی اللہ علیہ وسلم سے قلمبی بے خبر اور ناشناختے ہیں۔ یہ احمدیہ مبلغین ہی کی شب و روز کی محنت اور جانفشاری سے تبلیغِ اسلام کرنے کا نتیجہ ہے کہ آج وہ سب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی علامی میں اپنے شیئں پاک فخر کرتے ہیں۔ اور آپ پر درود و سلام بھیجنے میں روحانی سرور اور لذت پاتے ہیں۔

بیرونی ممالک میں جماعتِ احمدیہ کی طرف سے تبلیغِ اسلام کا کام ایک کھلی کتاب کی طرح ہے۔ کرنل معمز قرقانی نے جس کانفرنس میں افریقی میں عیسائی مشتریوں کا مقابلہ کرنے کی زبردست اپیل کی خدا معلوم اس کانفرنس کے منصوبے معرض عمل میں آتے ہیں یا دوسرے لوگوں کی صدھار قسم کی اپیلوں کی طرح قرقانی صاحب کی یہ اپیل بھی صدابصرہ اور جاتی ہے۔ لیکن یہ ایک حقیقت ہے کہ جماعتِ احمدیہ کی طرف سے افریقیہ کے اندر عیسائی مشتریوں کے ساتھ ایک زبردست روحانی جنگ برداری کامیابی کے ساتھ رطی جا رہی ہے۔ جہاں ہر میدان میں بیجت کو عبر تنک شکست سے دوچار ہوتا پڑ رہا ہے۔

آخر خطہ میں ایک طرف بڑی بڑی مکتوبل حکومتیں اور کلبیاں میں بھی پادریوں کی مدد کر رہی ہیں۔ تو دوسری طرف احمدیہ جماعت کے ہر فردوش مبلغین اور مبشرین ہیں جو بعض خدا کی نصرت و تائید پر بھروسہ کرتے ہوئے اس میدان میں سرگرم عمل ہیں۔ مگر جو تاریخ دنیا کے سامنے آرہے ہیں وہ جماعتِ احمدیہ کی سر بلندی اور غلبہ کو ظاہر کرتے ہیں۔ چنانچہ آج سے سولہ سال پہلے مشہور رسالت "الائف" (۱۹۷۰ء) نے اسی معرکہ کی سبب غیر بہم الفاظ میں اعتراف کرتے ہوئے لکھا تھا:-

"مغزی افریقیہ کے بعین علاقوں میں جہاں عیسائی مناد اور اسلامی تبلیغ مقابلہ کر رہے ہیں، عیسائیت میں داخل ہونے والے ایک شخص کے مقابلہ پر اسلام میں دس افراد داخل ہوتے ہیں۔" (الائف ۸، رائٹ ۶۱۹۵۵)

(۲)

بہاں تک اسلام کی صحیح تصویر دنیا کے سامنے پیش کرنے کا سوال ہے خدا کے نفضل سے جماعتِ احمدیہ کے تمام افراد اپنے عملی نمونہ سے اور تبلیغ کے ذریعہ اسلام کی خوبیاں بیان کرنے اور اس قسم کا شذدار اثر انگریز لڑپرچ شائع کرنے میں بھی بہت کچھ کرکی ہے اور شب و روز اس کو زیادہ ترقی دینے اور اس دائرہ کو زیادہ وسیع کرنے اور موڑ بنانے میں لگی ہوئی ہے۔ سلسلہ کے ہر دو مرکز میں اس قسم کا شذدار لڑپرچ ہر زبان میں موجود ہے۔ اور یوں تو سلسلہ کا ہر فرد یہی ذاتی طور پر اسلام کا مبلغ ہے لیکن باقاعدہ طور پر مبلغین کی ایک بھاری جماعت کے ہر صور میں محبت اور پریم کے ساتھ اسلام کی خوبیوں کو دوسروں تک پہنچانے اور معقولی رنگ میں اسلامی تعلیمات سے روشنایاں کرنے میں مصروف ہے۔ جن کی مسامعی کی روپیں اخبارات میں شائع ہوئی ہیں۔ اور خدا کے نفضل سے جماعتِ احمدیہ کی اس پر اثر تبلیغ کا یہ نتیجہ ہے کہ ملک کا اکثریتی طبقہ جماعتِ احمدیہ کو خاص قدر کی نکاح سے دیکھتا ہے۔ اور احمدیوں کی زبان سے اسلام کی تشریع و تعبیریں کہ اسلام کی خوبیوں کا معرفت ہوئے بغیر ہیں رہتا۔!!

معاصر نے اپنے مقالہ ہی میں کرنل سحر قرقانی کی زبانی اسلام کی وسیع المیانی کا جو یہ ثابت بیان کیا ہے کہ "وہ عیسائیوں اور یہودیوں کے بیغیرہوں کو اپنا پیغمبر سمجھتے ہے اور ان سب کی بیکان طور پر احترام کرتا ہے" جماعتِ احمدیہ قسم آن کیم کی تعلیم کی روشنی میں نہ صرف عیسائیوں اور یہودیوں بلکہ اہل ہنودھنی کو دنیا کے بھی دوسرے مذاہب کے پیشوایاں کی بھی اسی طرح عزت و احترام کرتی اور ان کو بھی اپنے ہی بزرگ سمجھتی اور یقین کرتی ہے۔ ملک اپنے مذاہب مذاہبیتی ہے کہ جماعتِ احمدیہ اپنے امام کی خرچی پر سال میں ایک روز یوم سیرت پیشوایاں اور ایک ہی کشیح سے تمام مذاہب کے پیشواؤں کی سیرت و سوانح اس طرح بیان کی جاتی ہیں۔ اسی میں اخلاق اور مذاہب کے جس میں ہر جگہ کی احمدیہ جماعت اپنے بیان باقاعدہ پبلک جلسے منعقد کرتی ہے اور ایک ہی کشیح سے تمام مذاہب کے پیشواؤں کی سیرت و سوانح اس طرح بیان کی جاتی ہیں۔ اسی میں اخلاق اور مذاہب کے باوجود ایک دوسرے کے مذہبی پیشواؤں کی عزت اور احترام کا جذبہ بڑھتے ہے

(باتی دیکھیں ملائی پر)

جَمِيعُ

اللہ تعالیٰ نے امرت کہ تمولی اختلاف کیوں سے کسی مسلمان کے حقوق سے بے عدالتی کرنا نہ کیا۔

اس عہد کو اور نئے دلوں کو مکاٹ کی نوجوانی کرنے کے لئے پھر وہ مکاٹ کے نام پر ختم ہے۔

کامیابی کا حتماً اللہ تعالیٰ نے کے ائمیں کا نتیجہ ہے کہ ائمیں سالہ مخالفت با وجود ہماری قوتِ حسان اور بھاری مسکن ہیں خاکہ ہیں

ہر ایک کے ساتھ محبت اخترام سے پیش آؤ اور بہت عائیں کرو تا وہ میں معاشرہ قائم ہو جائے جس میں ہر طوفانِ علم سے نجات پا جائے

فَرِمْوَدَ رَسُولُهُ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي  
فَتْحِ الْمَدِينَةِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى مِنْ حَلَبِيَّةِ مَسْجِدِ مَبَارِكَةِ لَبُو

نور طاہرہ تسلیم خلیفہ جمیعہ میں اگر کوئی پھر حضرت امام جماعت احمدیہ ایڈد اللہ تعالیٰ نے نہیں کئے حالیہ انتخابات کے سلسلہ میں بعض اہم امور پر روشنی ڈالی ہے۔ لیکن پیونکہ اس میں جماعت کی ردِ عوامی تربیت اور اس مرتبہ پر خدا تعالیٰ کے نزیر دشمنی کا بھی ذکر ہے۔ جو جماعت کے پڑھنے والے ایسے ہی ردِ عوامی انفرادیں دستی احمدیہ کے پیش انظر یہ خطبہ بدتر میں نقل کیا جا رہا ہے۔

اس میں ہیرے زندگیں اکب جلائیں گے  
اشارہ بھی ہے مسلمانوں میں کئی فرقے پیدا  
ہو گئے ہم ہاتھو باندھ کر نماز پڑھتے ہیں لیکن  
بعض لوگ مشکل مالکی اور نکاح خانگی بھی نماز  
کے وقت یا تھے چھوڑ دیتے ہیں بالآخر اکب  
مسلمان ہاتھو باندھ کر نماز پڑھو رہے یا ہاتھ  
چھوڑ کر پڑھ رہے ہیں اس کا سبزہ نسبت کی طرف  
ہوتا ہے

اداً سکن نمازِ جمعہ بیعت دمی پیغمبر یہ ہے  
کہ تبید کر طرف رئے ہو۔ مسیح تبید کی طرف  
رُخ ہے اُسے تم یہ کہہ کر سماں کے حقوق  
سے محروم نہیں کر سکتے کہ تم نے ہاتھ باندھ کر  
نماز پڑھیا ہاتھ چھوڑ کر نماز پڑھی۔ جہاں میں  
کانہ درے دہ یہ نہیں کہہ سکت کہ جو محمدؐ تم ہاتھ  
چھوڑ کر نماز پڑھتے ہو یا حجہ کہ رد در کو بگہ  
کوئی کے، تم ہاتھ باندھ کر نماز پڑھتے جو اسی  
لئے تمہیں سماں کے حقوق سے محروم کیا  
جانے گا۔ حدیث رسول اکرم صلی اللہ علیہ  
 وسلم یہ ہے نہیں زماں یا مذہب یہ فرمایا کہ جی  
لئے تبدیل رُخ ہو کر نماز ادا کی۔ ہاتھ باندھنا  
یا چھوڑنا۔ اس کے حقوق ایک مسلمان نے  
سترت ہیج۔ یہ ادا ہوئے پاہیں خالہ  
لئے نے ایک خوبد باندھو۔ یہ اور اسی کی  
دراثت صویت کے شہار میں کی توجہ گئی

کے مطابق ہے۔ ان اصول شریعت یا حصول  
ہدایت کے مطابق اپنی زندگی کے دن گذارے  
**جمل اللہ کے دوسرے معنے**  
اللہ کے عبید کے لئے کئے گئے ہیں۔ اس سے  
مراد یہ ہے کہ جو عبید اللہ تعالیٰ سے باندھا  
ہے یا جو غیرہ اللہ تعالیٰ نے باندھا ہے اس  
کو مفہومی سے پکڑو۔ اللہ تعالیٰ نے  
الذان کے لئے کون سے حبہ باندھے ہیں  
یا اس کے لئے میثاق فرار دیئے ہیں۔ ذرآن  
میں اس کی تفصیل بیان ہوئی ہے۔ اس پر  
دققت میں ہر فرائیکہ بات نے کہ اس پر  
کچھ رہنمائی ڈالوں گیا۔

## اکیک اصولی بات

الْمُسْلِمُهُ الَّذِي لَهُ ذِمَّةُ اللَّهِ  
ذِمَّةُ رَسُولِ اللَّهِ نَلَاتُ حَفْرَدَا  
اللَّهُ هُنَى ذِمَّتِهِ . رَبْحَارِی کتاب  
الصلوٰۃؓ ۱۵۵ مصہری (عجیب) حدیث بیان ہوئی  
ہے۔ حضرت بنی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے  
شہزاد پر پسہ  
جو شخص ہماری حماۃہ جیسی نماز پڑھے یعنی  
جس طرح ہم نماز پڑھنے ہیں ویسے ہی دو نماز  
پڑھ رہا ہو اور قبده نماز ہو کر انتہ تو لے  
گئی عبادت کر رہا ہوا:- ہمارے ذمکر کو کافی  
رہا ہوا در جو چیزیں لھائے کے لیے ظاہر سے حرام  
ہیں ان سے بچنے والی ہو تو ذللِ المُسْلِم  
یہ دہ مسماۃؓ نہ را آگے رہیں فرمایا کہ جس

سورة نازكہ کے بعد حضور نے سورتِ آل  
ہمran کی آیت وَ اَعْلَمَ صُوَرَ اِحْبَلِ  
اللَّهُ جَمِيعًا دَلَالَ تَفَرَّقُوا رَأَلْ غَمَان  
محظوظ ہے۔  
کی تلاوت فرمائی اور اس کے بعد فرمایا  
اُمَّتٍ مُّخْدِيَةٍ کو می خلب کرتے ہوئے اللہ  
نعلے نے اس آیت میں یہ تاکیدی حکم فرمایا کہ  
جبل اللہ کو مصیبو طی سے پھر ٹے رکھوا وہ  
پر اگتھہ مت ہو۔

# حبل اللہ کے ایک معنے

تو ان چیزوں کے بارہ دعایت کے ان اصول کے  
ہیں جن پر کارہ بند ہو کر انہیں کو وصالِ الہی  
قربِ حائل ہوتا ہے۔ اس لئے حبل اللہ سے  
مراد مفسرین کے زندگیں قرآنِ عظیمِ محیٰ ہے  
اور اس سے عقلِ سلیم کے اصول جو در اصل  
نہرِ نبی پیغمبرِ انہیں کے اصول ہیں دہ بھی  
مراد لئے گئے ہیں۔ اس معنے کے مجاز سے  
یہ ارشاد ہے کہ قرآنِ کریم مکہ جو اصول  
دعا ہے اور اصول شریعت بیان ہوئے  
ہیں لیکن جو اصول را ہر راست پڑھنے اور  
عمر اطاعتِ حقیقیم پر فائز رہنے کے لئے اللہ  
تھا نے نے دو دعیت کے ہیں مذہبی دعیتِ عقلِ سلیم  
اور فہرستِ میموں کے مذاہجتِ معمی میں۔ اس  
لئے انہیں کے لئے فرودہ ہی ہے کہ اگر  
دو اس مفہوم کے حصول میں کامیاب ہونا  
چاہتا ہے جس کے لئے وہ پیدا کیا گیا ہے تو  
وہ شریعتِ اسلامیہ جو  
**نُكُرَةُ اللَّهِ الْتَّيْ فَطَرَ النَّاسَ  
عَلَيْهَا رَأْرَدَمْ آیت ۲۳)**





ہیں جیسی دلچسپی پا بیٹے جو تمہارے پیدا کرنے والے رب کی خواہیں ہیں۔ اس لئے ہر ایک کے ساتھ پیارا و رحمت اور نعمت اور احترام کے ساتھ ملو ور کو فتنا کی کا ہجلا کر سکتا ہے اتنا یقیناً کہ "لَا يَكُلفُ اللَّهُ أَنْفَسًا لَا وَسْعَهَا" اس کے بعد پھر گفتہ ہیں ہے۔ تبین اگر آپ ایک دفعیے کی

بیلاں کہ سکتے ہیں اور وہ نہیں کرتے  
اللہ تعالیٰ محفوظ درکھے) تو خدا تعالیٰ  
ماشد یہ فضیلہ صرف ایک دعیے کی  
بھائی نہ کرنے کی وجہ سے نازل ہو سکتا  
ہے۔ پس لرناں و ترسان اور خوف کے  
ساکھہ اور راسخنہ کے ساتھ اور محبت ذاتیہ  
کے ساتھ رکھ کر اللہ تعالیٰ کی رفیعیں مل  
یائے) جماعت اللہ تعالیٰ کے حقوق بھی  
اکرئے اور اللہ تعالیٰ کے بندوں کے  
حقوق بھی ادا کرے۔

اب خ

الْهَمَّ أَمِينٌ

# میری تائیں آتاں ربوہ

۱۲ ار دسمبر ۱۹۷۶ء میں ۰۳:۰۰ دشنبہ کی دریافتی شب پرست گپڑہ بچے میریا تا ۰۵:۰۰ اماں محترمہ  
حمدت بے صاحب ہم سے جلد اپنے کھانا پنے ملکا حقیقی سے جامیں۔ اور یوں ہمارے فائدان نا  
مایا رزگ ساری ہمارے سروں سے دھل گا۔ انماں شدانا الی را چھوک۔

الله تعا لے نے سر جوہ کو مغبوط دل دھوکہ۔ غلی فرمایا ہم سلطان اللہ حبیب نے ہے۔

ذلکے نام یہ ہی۔ محمد حشمت اللہ صاحب - غایت اللہ صاحب - رحمۃ اللہ صاحب مزحت

لند صاحب۔ ناظمہ سیکم صاحبہ سلکیتہ بیکم صاحب۔ ان جھوپھروں کی کم سنی میں ہی ان کے شرسر

جنہی میرے تایا شسلام محمد صاحب کا اس قیام بعد گیا۔ مر حومہ لے خوبہ کی دنات میں بعد اپی

دندان پورس ادرستیم دکر بیت بی عوام اسلامی سے احمد دی۔ اس لئے یہ بھی ان کے کنٹراکٹر نجی خانہ کے نام اور اپنے کارکردگان کے نام سے خواہ بخواہ کرے

کام کر رُدھہ و دھک سے لستہ مکانز دیونہ تو آن کے گلے کا ہار نہیں پڑھی یہی سے

معت مائی کتنی را پخت طول نہ لالت کے ڈوران خدا کی رفتار، مر راضی رہنے کا ایسا اعلیٰ

ذیش کے آنکھی آپ کی زبان سے کوئی ناشکری کا کلمہ نہیں تکل۔

بندہ احباب و بزرگان سالہ اڈرے دردابنکان مبتلا دیاں کی خدمت یہی دنھا کو درخواست

بے کہ لدتا نئے اپنے فضلے مر جوہر کو جنت یہی اٹھئے ستم عطا زیارتے۔ اور

پہنچانے کا نام کو صیغہ جعلیں لے تو نہیں غلط ہے۔ اادر مردومہ کے بچوں کا خود لفیل ہو۔ آئیں

شاعر غلام محمد حمدی حسنیہ لورہ

—  
—  
—

غَاك رفْسَلَام مُحَمَّد حَمْدَى جِنَارَه لَوْرَد

لِلْمُؤْمِنِينَ

قریب ایسا ہے آنحضرت علی اللہ نبی دلام کے  
رشادات میں بھی اس کا ذکر موجود ہے یعنی  
یعنی انعام اور سلطنت کے طور پر اللہ تعالیٰ  
ال نعمتوں کا نزول ہوتا ہے کبھی ابتدا  
کے طور پر اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کا نزول ہوتا  
ہے۔ پس جہاں تک جماعت احمدیہ کا تعلق  
ہے۔ چیزیں بھی اللہ تعالیٰ نے آناتے ہیں۔ لیکن اس  
یہ بھی ہمارے لئے رحمت یو شیدہ سرقی  
ہے۔ البتہ براائفِ اصل فتنے کے طور  
پر یہی اپنی محبت اور تربیت کے انہمار کے  
طور پر یہ جماعت احمدیہ پر نازل ہوتا  
ہے۔ راکن ہے پذیر کرتا ہے اس کا تو شمار یہ  
کہ نہیں بلکہ بہت بہت اک حمد للہ پر چھوٹے  
درائے رب کے ہندوگرہ اور اسے  
پر لکھ کر تیرے پاچیز بندے ہیں۔ تیرے  
عقولیں تمامی شکار نہیں ہے۔ ہماری زبانی  
ذمہ سے جسم کا ذرد ذردہ شکر ادا کرنے  
ہے تو شکر ادا نہیں کیسکتا۔

یہ دُعَا بھی کرو  
اے اللہ ابا تر نے اپنے بندوں کے لئے  
بتری کے کمپوسامن پیغمبر کرنے شروع کئے  
یہ - دہ سفلوم، در محروم بخوب طرف بے  
عفتکارے ہوئے اور ذلیل بھی ہانے  
اے ادر حقیر کہلانے والے جنہیں لوگ  
دام کہتے ہیں یہ تیرے بندے اب اپنی فردا  
ک راستے پر قدم الھٹ نے لگ گئے ہمیں تو  
یہی تدبیر کر آہمازوں سے اور ایسا حکم تازل  
کہ یہ اپنی منزل مقصد کو پہنچ جائیں اور  
ہ جین معاشرہ جو اسلام کا معاشرہ ہے۔  
ذنبیا کی کسی ادر قرم کے دماغ یہی محبت نہیں  
سکتا تھا، دہ معاشرہ تاکم ہو جائے اور  
سفلوم طلب سے نجات اور حبیب کا لامحہ  
کے اور ہر محروم کو خواہ وہ مانگے یا مانگنے  
کے بھی محروم ہوا کس کے متوق اسے مل  
جائیں۔ اتسعا دی بھی اور غربتِ نفس کے  
عاذ بے بھی

حضرت پیغمبر مسیح موعود نبیر احمد اولاد علامہ مسلم  
فرماتے ہیں

آپ میں سے بڑا امیر، میں بجنہمہ اللہ تعالیٰ  
لئے دولت دی ہے وہ اس چیز کو نہ کھو لی  
آپ نے فرمایا ہے کہ پوشق عہدارے کے پاس  
تا ہے تم اس کی غریت اور احتراام کر د  
خواہ وہ بہتریں لے اس میں بلبُس ہو کر جاری  
کیا۔ یا پیسی تر ڈول میں لٹا شو آئہدارے  
پاس آئے۔ بکھر کر وہ اکا۔ ان ان ہے اور  
اللہ تعالیٰ کی نگاہ میں اس کی غریت ہے۔  
تمہاری نگاہ میں وہ چیز نہیں ہونی چاہیے  
کہ اتنا تھا ملے اکی نگاہ یعنی نہیں ہے جتنا یہی

آنے مانے جائے بھی ہوتے ہیں جن کو  
دُنہ نہ تلسلخ  
جس پر اپنے بیک شش میرے پاس آیا اور کہنے  
لگا کہ آپ میری اہد کریں میرے آپ کے ماتھے  
بہت تعلقات ہیں۔ یہی نے کہا بھٹھ میں پڑنے  
کی خرد رت نہیں لعینہ کہ ہے تم نے جانخت  
ہے تعلقات بھی رکھے ہوئے لیکن اب ہم تھہ  
کر پڑے ہیں تم در پر بعد آئے ہو۔ در نہ اگر تم یہ  
آ جاتے تو بھاری مرد کروتیے۔ وہ کہنے لگا کہ  
ہم چھپا اگر اس سے مدد کا وفادہ کر دیا۔ ہم تو میرے  
لئے مرداریں یہی نے کہا رُنما اڈھ آئٹھ پیں  
سکے۔ اپنیں ان کا اس مادام کیسے سوسکتا ہے۔  
لبسن حُوشِ دہ دُنایی حقیقت سے دافت  
نہیں سوتتے، اسلام کی ردِ حج سے دافت  
ہے، ہوتے اسلئے اس قسم کے خیالات دُرست  
ہے، در ان کا انتہا رکھ جاتے ہیں۔  
پہلی بھائی احمدی گودت جاتے کہا دیا  
حمدی کی دنیا میں بھی اسی راستے پر حل رہی  
ہوئی۔ اذرا اللہ تھے ملکے فضلِ موجود ب  
یہی شدیدہ اللہ تعالیٰ نے اپنے فضلے سے ایسی  
لامسخن باتیں ناممکن بنادی ہیں کہ عتل دنگ  
نہ نایا سے۔

لے لیوں ہماری مخالفت کرتے رہے  
بڑے پر بھی تگ کرتے رہے، دلاتے  
عہداتے رہے۔ ان کے متعدد بیرے دل  
اہش بیداہون تھی کہ ان متوسلت  
میں ان شنی شکست کے لئے دنایی  
کرتا تھا۔ جب ان کے فلاں کھڑے  
بے دالوں سے جانخراں نے دندھے  
کر دیا لمکبین جب بھائیوں تم زور لگاڑا  
بے نور دیا ہیں سکت۔ یہ تو بڑا مفہوم  
بے نور ہے اثر درستخ دالا ہے اس  
ذی بردا رہی ہے تسل اور خونخوار ہتم  
بیت رہے ہیں ہیں۔ انہیں نے  
اس جگہ لو امامان کر دیا ہے کہ جو انہیں زد  
دے گا۔ اسے دہ شوٹ کر دیں گے

بے باس یہ صحیح تفییں یا نظر بھر وال لوگ  
اگر ایسی پوچھتے رہتے تو  
آن کی وجہ ہی نہیں اگر کہاں گئے تو اس  
ستھان کے  
کوہ میرا حق کا مر حشیہ اللہ تعالیٰ کے پا  
دنخواہی کے  
دنخواہی کو ابتلاء دار  
خان میں ڈالتا ہے اور اس سے نیز یہی  
بُن دے کے دیتا ہے۔ یعنی دُنیا کی کوئی سایہ  
لنا کے کا خدا اور برکت اور فرشت  
تیار ہر سائز تران رکھنے والے کو اسکے

یا شور؟ بن اب اخ میں ہے۔ ماہرہ سے نعت مذکور کی بحکات سے اس کی تعریف کیا ہے؟ فاہر ہے کہ بنی اسرائیل اس دلت، اسی بشارت کی تحقیقت میں وطنی انسان تھے جسون میں برکات بڑی میں ذکر ہے۔

۲۔ بشارت قوات میں ہے یہ اس کے چانپ ہاتھ میں انت کے آشنا و قاتمیں یعنی جگہوادان خدا یوسف بن سیراخ میں ہے اس سے داہنے ہاتھ کو قوت دی کر پڑے جنگوادی کو فتح کرے اور اپنی قوم کا سینکڑی کرے۔

سم۔ قوات میں ہے۔

اس کے ساتھ دس ہزار تعداد میں

ہیں۔ یوسف بن سیراخ میں ہے۔ پس انہوں نے دس ہزار کے نزدے تینیں سے اس کی تفصیل کی۔

یہ امر اظہر من الشمس ہے کہ بنی اسرائیل حضرت داؤد اور جالوت کے مقابلہ اور حق کا نجیع

میں پر بشارت تو راستہ تلاوت کر رہے تھے۔

الغرض حضرت داؤد حضرت سليمان اور حضرت مسیح مطیعہ اسلام کے دو۔ اک ملسا

بنی اسرائیل کے ذہن میں وہ بخشنی بھی تھیں اسے

وہ عصر حاضر کے خلاف کمان حنی کے لئے کہ رہے ہیں اور جمیں معنوں کو کیتوں بخس نے مستند الامن سن کو

لقرن اداز کر کر بنا لیا ہے۔ پھر یہ امر یعنی قابل غور ہے کہ بنی اسرائیل کے جو منازل اسفر کے پیش نظر

یہ ترجمہ کیا گیا دیا تو بنی اسرائیل نے سرتاہی اور غاری کا مظاہرہ کیا تھا اور چالیس سال کے لئے

مغضوب اور درد دقدار پا۔

ڈاران کے بیان میں پہنچ کر بنی اسرائیل نے کمانیں داخل ہونے سے انکار کر دیا مقرر تعلیم

نے فرمایا میری بحث تم سے اکھنگی ہے۔

(لئن ۱۳۰ باب ۶)

"مریبہ ہادیش کے متلوں ہتھا ہے۔ کون ختم دنور زکوٹی دار دن) نے بنی اسرائیل کے درمیان..... مریبہ تادیش کے

پانی پر میرے خلاف قبور کیا اور بنی اسرائیل کے درمیان میری تقدیمیں نہ کیں پس اس ملک میں جو تیرے سامنے ہے

۔ تو نظر کرے گا مگر اس میں داخل نہ ہوگا"

یہ الفاظ استثناء ۲۳ باب کی بشارت کے سیاق میں موجود ہیں۔ یعنی ۲۳ باب کے پخت

میں۔ فرمائیے فاران اور مریبہ تادیش میں بنی اسرائیل کا لکھ باب میں ان کی تعریف ہو رہی ہے۔ اور اتنا تسلیم کیے جس کی جسکاران

مقامات کو قرار دے دیا گی پھر شیریں تو بنی عیسیٰ تو اپنی تھیں انہیں داخل ہونے کی بھی اجازت

نہ ملی اگر یہ منازل سفر مراد تھیں تو بشارت کا معنوں کیوں کچھ اور ہو جاتا ہے۔

۱۔ بنی اسرائیل! اس نعمت اور برکت

# بائبل کے نئے تراجم پر ایک نظر

## تحریف اور الحاق کی بعض مثالیں

مکرم شیخ عبدال قادر حابب ۲۱۵۔ کشم پارک نواحی کوٹ لاہور۔

### کیتوںک بائبل کے ترجمہ پر ایک نظر

کیتوںک نے بھی اس بشارت کو تحریف دیا۔ اس کے پردوں میں پھپانے کی پوری کوشش کی ہے جو بخشش آنحضرت صلم میں متعلق ہے۔ ۱۹۵۷ء میں کیتوںک نزدیک سو سائیں لاہور کی طرف سے بائبل کا ارادہ ترجمہ شائع ہوا اس میں بشارت بیکری کی تبدیلی کے موجود ہے۔

۱۹۵۸ء میں مشہور کیتوںک عالم روشنہ ناکس نے لاطینی بائبل کے لسخ دیگٹ کا انگریزی ترجمہ شائع کیا اس کام میں نہیں دیکھی کہ تائید مالکی۔ اس میں بھی یہ بشارت مولیٰ تفسیر کے ساتھ مندرجہ ہے۔

۱۹۵۸ء میں سو سائیٹی آف سینٹ پال روانے تصحیح شدہ اور ترجمہ شائع کیا اس میں بشارت کا ترجمہ لاطینی بائبل کے مطابق نہیں بلکہ آزاد ترجمہ کر دیا گی۔ کیتوںک لاطینی مشن کو مستند سمجھتے ہیں لیکن اس بشارت کے لئے انہوں نے آزاد ترجمہ کو ترجیح دی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ انہیں حسب ذیل ذیل دینا پڑتا ہے۔

اس آیت کے مراتبی حروف کا ترجمہ دیا گی جو آج کل کے مفسرین کی مام رائے کے مطابق زیادہ درست معلوم ہوتا ہے۔ ساری بائبل کا ترجمہ ملنی میں کے مطابق ہے اس بشارت کا متن وہ یہ یاد گیا ہو کہ عمر حاضر کے علاوہ اپنی رائے سے متعین کرتے ہیں۔ اب ترجمہ کا فرق لاحظہ ہو۔

۱۹۵۸ء کی شائع شدہ بائبل اور ۱۹۵۷ء کی بائبل کا موارنہ درج ذیل ہے۔

۱۔ خداوند سینا سے آیا  
۲۔ اور شیری سے ان پر طوع ہوا  
۳۔ وہ کوہ فاران سے جبلہ گر ہوا۔  
۴۔ اور داد کے مقابلہ خداوند  
۵۔ اور اس کے داہنے ہاتھ سے شعلہ زان آتش  
پھوٹ نکل۔

۶۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا۔  
۷۔ اس کے تمام مقدسین تیرے ہاتھ میں نئے  
۸۔ اور وہ تیرے تدوں میں بیٹھ۔  
۹۔ انہوں نے اس کی بالوں سے راشنی پائی  
۱۰۔ شریعت کا حکم جو اس نے فرمایا۔

۱۱۔ لشارع میں یہ تبدیلی کوں کی گئی جس اشیہ یہ مذید لکھا ہے کہ۔

۱۲۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۳۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۴۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۵۔ اور اس کے چہرے ہاتھ ایک آتشی شریعت

ان کے نئے نق۔

۱۶۔ اس نے لوگوں کو پیار کیا۔

۱۷۔ سب مقدسین تیرے ہاتھ میں ہیں۔

۱۸۔ اور وہ تیرے قدوں کے نزدیک سجدہ کر تھے ہیں۔

ساقہ آتا ہے۔  
(یہودا کا مخطوط ۱۷)  
کیتوںک بائبل ۱۹۵۵ء

کیتوںک بائبل میں "یوسف بن سیراخ" کا ایک صحیفہ حکمت بھی شامل ہے۔ (بماشیت بائبل میں نہیں ہے) اس میں لکھا ہے کہ۔ "وادا نے جبالوت کے مقابلہ خداوند حق تعالیٰ کو پکارا تو اس نے اس کے داہنے ہاتھ کو قوت دی کہ بڑے جگہ ادی کو تخلی کرے اور اپنی قوم کا سیکھ ادنیجا کرے پس انہوں نے "دکس ہزار" کے نعروے سے اس کی تفصیل کی اور خداوند کی برکات سے اس کی تعریف کی۔

(یوسف بن سیراخ ۲۷:۴)

کیتوںک بائبل ۱۹۵۸ء

دکس ہزار کا لفظ کیتوںک بائبل میں اسی طرح قاموں میں لکھا گیا ہے۔ اس میں تواتر کی بشارت کی طرح واضح اشارہ ہے تواتر میں لکھا ہے۔

"وہ دکس ہزار قدسیوں کے راستہ کیا  
اس کے داہنے ہاتھ امانت کے آشنا نہیں  
ہے۔"

الشدۃ کے نئے آتشی شریعت کے میں اگر اس لفظ کو اکش + دوہے سے مرک کیجا جائے۔ اصل قرأت میں آشنا نہیں تھا ایک بخورد اور مستقل لفظ ہے۔ جس کے مبنی

۱۔ شد اعلیٰ الکفار

کے میں نیور لہڑا نہیں میں اس کا ترجمہ

وہ نہیں ہے کہ کیا گیا ہے یعنی جگہ مروانی غائب ہے۔

حضرت سليمان عليه السلام فرماتے ہیں:-

بیرون ہب سرخ دسفید ہے۔ وہ دکس

ہزار میں افضل ہے۔

۹۔ وہ تیری ہاؤں سے ردشی حاصل کریں گے  
کیتوںک نے ہم کو ایک شریعت کا حشم کر دیا  
۱۹۵۷ء کا ترجمہ

۱۔ خداوند سینا سے آیا

۲۔ اور سیری سے اپنی قوم پر طوع ہوا۔

۳۔ وہ کوہ فاران سے جبلہ گر ہوا۔

۴۔ اور مریبہ قادیش مقام میں آیا۔

۵۔ اور اس کے داہنے ہاتھ سے شعلہ زان آتش

پھوٹ نکل۔

۶۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا۔

۷۔ اس کے تمام مقدسین تیرے ہاتھ میں نئے

۸۔ اور وہ تیرے تدوں میں بیٹھ۔

۹۔ انہوں نے اس کی بالوں سے راشنی پائی

۱۰۔ شریعت کا حکم جو اس نے فرمایا۔

۱۱۔ لکھا ہے کہ۔

۱۲۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۳۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۴۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۵۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۶۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۷۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۸۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۱۹۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۰۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۱۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۲۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۳۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۴۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۵۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۶۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۷۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۸۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۲۹۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۰۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۱۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۲۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۳۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۴۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۵۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

۳۶۔ اس کے چہرے اذام کو تباہ کیا اس میں بشارت کا ترجمہ

اب معنی ہی تمدیں کر دیئے آج بواللش  
بائیل میں بہشت باریں الفا گدرے بے  
will raise  
up for them a  
Prophet like you  
one of their own  
rare."

میں ان کے لئے تیر کی مانند  
ایک بسی برپا کروں گا۔ جو  
کہ بنی اسرائیل کی اپنی ذریت  
دنسل کا فرد ہو گا۔

(استخارہ ۱۸:۱۸)

یعنی اب تیرے بھائیوں میں سے  
ترجمہ متذکر ہو گیا اور اس کی جگہ ذریت  
اسرائیل کا ایک خفرد ترجمہ کر دیا گیا۔

(باتی ل)

### بُنِي إِسْرَائِيلُ كَأَجَانِيْ نَهْيِسِنْ كَهْلَا كَسْتَانِيْتِ

(نحو فرمودہ ص ۱۹۹)

اکس میں کوئی شک نہیں کہ تورات میں  
جگہ جگہ تمہارے بھائیوں سے مراد خود بنی اسرائیل  
ہیں۔ لیکن، بنی اسرائیل کو بھی ایک نہیں درج ہوا  
بنی اسرائیل کے جانی کہا گیا ہے۔ بہارت توڑ  
میں ایک معموظ قریبہ موجود ہے۔ کہ تمہارے  
بھائیوں سے یہاں بنی اسرائیل مراد نہیں ہو  
سکتے۔ کیوں کہ سیاق کلام میں یہ ذکر ہے کہ بنی  
اسرائیل نے دیوارِ الہی سے بکسر انکار کر دیا  
اس کفرانِ نعمت کی وجہ سے یہ مہرشاد ہوا  
کہ اب تسلیمِ موتیٰ اللہ کے بھائیوں میں برپا ہو گا  
یعنی ایک دوسری ابراہیمی شاخ میں سے آئے  
کا اسی حقیقت کی طرفِ حضرت مسیح علیہ السلام  
نے بھی اشارہ کیا ہے۔ کہ خدا کی بادشاہت تم  
سے ہے لی جائے گی اور ایکماد و سری قوم کے  
پرد کی جائے گی جو کہ اس کے پہلے ائمہ کی  
لهمارے نے ان حقائق کو نسبت چھوٹے

کے دہزار سالہ شخوں کے اکٹاف اور  
ان سے موازن اور مقابلے کے بعد جبرت انگریز  
بائیں منصہ شہود پر آئی میں نیو اکٹش بائیل  
کے جہاں مخفی پہلو ہیں دہان ایک افسوس کا  
جہارت قابل ذکر ہے اور وہ ہے آئے والے  
ظلمِ الشان ہی بغیر کی بشارت میں تغیرتِ تبدل  
مسارِ بائیل میں آجکل پہنودیتِ ادیہودی  
علمِ کلام کا غلبہ ہے۔ عساکی علماء غیر شعوری طور  
پر ادھر جھکے ہوئے میں تیجہ یہ ہے کہ ہو ہو  
نقاطِ نظر تفسیرِ معانی میں بھی دخل ہے

تورات کی مشہور بشارت ہے

"خداوند خدا تمہارے بھائیوں میں سے

نہیں مانند ایک بنی برپا کرے گا"

یہودی کہتے ہیں کہ بھائیوں سے مراد یہاں  
صرف بنی اسرائیل میں ذریتِ اسرائیل سے  
ایک موتیٰ شاخی پیدا ہو گا جو کہ مسیح ابن کرائے گا  
میسائی بمعنیٰ میں تیجے ہیں کہ اس بشارت کے معاean  
حضرت مسیح طیہ السلام یہی یہاں سوال پیدا  
ہوتا ہے کہ بنی بآپ پیدا ہونے کی وجہ سے کیا  
اکب بنی اسرائیل کے جانی ہو سکتے ہیں نہایا  
کوئی مسلم ہے کہ ان کے آقا کسی اسرائیل  
مرد کے نقطہ سے نہیں ہیں بلکہ محض نہ روح  
القدوس کے نفع سے پیدا ہوئے۔

(لوتا ۲۳:۳۵)

— اندرونی صورت دہ بنی اسرائیل کے جانی کیسے ہوئے؟

قرن اول کے عیسائیوں کی نظر میں کام جو

آخر سے منکشf ہوا ہے۔ اس میں بعض نظریں

جس میں خود حضرت مسیح موعود علیہ السلام دنیا

سے مخاطب ہیں۔ ایک نظم میں اس حقیقت

کا انہصار ہے۔ کہ میں بنی اسرائیل کا جانی ہیں

ہوں اقتباً کس ملاحظہ ہو۔

"میرے دل میں یا تھی میں، اُبھ (لبق)

ہے۔ اور میں نے ان کی نیکی کو

ایپی مھا اس میں سمو بیا اور میں

ہلاک و برباد نہ ہو اکیوں کہ میں ان

کا جانی تھا نہ میرے پیدا کش

ان کی پیدا کش کی طرح می وہ میری

موت کے مذاہشی سقے یکن وہ

اسے یا ز کے

The lost Book of the

Bible by the world

Publishing company

Newark adas of

Solomon N° 28

الغرضِ حضرت مسیح علیہ السلام جو تورات

کے تابع بھی نئے موتیٰ شاخی ہیں ہو سکتے

ہوئے بنی اسرائیل کے جانی تھے۔

حضرت بآپی سلسلہ علیہ احمد یہ فرماتے

ہیں۔

"الیسا شجاع جو کسی اسرائیل

مرد کے نقطہ میں سے نہیں

کویا۔ لاشلا، رسما ہے تم۔ تاریخ خدا  
اور قدرت، خدا شریعت۔ تیری، سرخراز  
خربیا یا اسی شرکت کو پوچھیش، اندر لھوڑ کر ثیہ  
میں آپس سچنے ہم جو دیا۔ تم ۲، میو کے  
خوف سے کہ کتر اکر گذر کئی یوں، ہوتی ہے خدا  
کی تکشی۔

فاران کے بیان پر پہنچ کر تم نے بے مثال  
نلہی کا مقاہرہ یا اور اسی نلہی، جس داغ ہوئے  
کے انکار نہ ریا یہ حق نہ یاد نہیں سوچ سمجھ کی یا یاد  
گرو۔

جب مریبہ قادیش میں پہنچ گئے تو اسے اس  
گنی خود میں اور باروں بگد گئے۔ اسی طرز  
خداوند، گوتا پر فاتحہ تاریخہ قادیش میں آیا (نزوذ بالائم)  
اب ان لوگوں کو جہنوں نے ارض مقدس میں  
 داخل ہونے سے الکار کر دیا تھا کہ یہ مدد  
کے قسم متفہیں ہیں جو کہ تیرے ندویں میں سے  
نیزی بالتوں اور شریعت سے اپنے قاربے کو  
منور کر رہے ہیں۔

الیسا د باللہ علیہ بائیل کی تغیری کا نقش  
کچھ لوگ ہی جھاتا ہے۔ یہ تغیری باطل ہے۔ صحیح  
ہاتا ہے کہ اس میں کوہ ناران سے برباڑہ  
واسے پیغمبرہ اور اس کے صاحبہ جان شماری  
بشارت ہے کہ ناران کی تورات میں ہر مرہ

ناران کہس اگری عبارتی کا ہکھٹ عربی کا خوش ہے  
ناران جیسا جیسا جیسا اور حرثات جیسا کہ یہاں ہے۔  
ملحقہ، حصہ ۷۔

(عمر بیسا ایڈ بائیل از مونٹ گری ملکہ)  
این ہشام میں ہے کہ فتح مکہ کے وقت پر  
اسنگ ہزادہ قدوسی سنت الانبیاء علیہ اللہ علیہ وسلم  
کی کسان میں تھے یہ پیشگوئی شان، جلان  
سے پوری جوئی

محمد رسول اللہ و اہلین  
معبر ادش و اہل محلی الکعادر

۔ ۔ ۔ ۔ ۔

خالث مثلہ ہم فی التورۃ

کا ندوی پشم نلک دیکھ گئی ہے۔ الادام

صلی علی محسد و ملک ال محمد و

سازن و مسلم ائمۃ حسید محمد

یوسا شکش بائیل کے ترجیح ایک نظر

یہ مانگشو بائیل New English  
چنانچہ کے نام سے جنور بہن اسی کی  
پیاوے پرستیت معاعتموں کے بیرون ملک اسے  
سچھ مددی کی تھیں دندھیتے نے بعد ایک بالکل نیا  
ترجمہ تیار کیا ہے۔ ۱۷۴۱ میں، ترجمہ سلطان عمر  
آیا۔

اس ترجمہ کے واہی سے یہ امر فاہر ہے  
گئے غمہ نامہ کی طرح پڑنے ملکہ نامہ میں بھی  
بعن آیات المیتیں ہیں، یہ جس عنوان پر اگہر آیات  
کی ترتیب ہوئیں جل دریں تھے نہیں۔ بائیل

## دَرْخَوَ السَّمَاءِ وَعَا

۱۔ خاکسار کی صحت ٹیک نہیں ہے۔ اس سلسلے میں خاکسار نے امامت بدروں میں مبلغ  
دکس روپے بذریعہ میں آرڈر رواز کر دیئے ہیں تھام مجاہد کرام بزرگان جماعت اور رہنیان  
قادیانی سے کامل صحت یا بھی کیلئے درخواست دعا کرنے کی شوہر کی کامیاب  
زندگی کے لئے بھی درخواست دعا ہے۔ خاکساری: مفہوم یکم آسوند کر شیرہ

۲۔ اس سال خاکسار بی۔ ای۔ بسی گریز مرینگ سکول میں زیر مرینگ ہے۔ اب اتحاد  
قریب تر ہیں نسایاں کامیابی کے لئے نیز اپنے والدین کی صحت یا بھی دعہ روازی کے  
لئے جگہ احباب جماعت کی خدمت میں درخواست دعا ہے۔

خاکسار۔ سید ناطقہ سینی  
بیسچ بہڑا (کستیر)

# نادان شادی کی حیلہ غایب

۱۱) مورفہ ۲۱، لمحہ ۳۹ ص ۳۹ مئی کو بعد نماز غفران حجہ بارک میں بکرم موائد شریف احمد فراہ  
امنی مبلغ سلسلہ نالیہ احمدیہ نے مکرم محمد خبید اللہ صاحب تھجور دشیں کا نماز طاہرہ بیگم درود  
ست مکرمہ شنبلقہ الدین فارسی صاحب آٹ اڑیہ کے سماں مبلغ ۰۱۲۵ روپے حق ہر پریضا  
کھانا۔ مورفہ ۴۰ رسمی زہبہ ری) کو تقریب نماز آبادی خل میں آئی تھی نماز بکرم محمد خبید سہیہ میں محترم حنزہ  
مولانا خبید الرحمن صاحب فاضل امیر متولی کی مست. کس احتیاتی درج سے بعد بارات مکرم جوہری  
نے محمد صاحب گبر اتی تکے مکان پر روانہ کرائی چہاں پر بھی محترم حضرت امیر صاحب متولی  
نے اعتمادی دعا زیارتی۔ جسکے بعد مکرم خصتنا نے کی آنڑیب غسل میں آئی۔ مورفہ ۴۰ رسمی زہبہ نماز  
خدریب نسبتم الاملاک ہافی سکول کے کمر دل میں مکرم محمد خبید اللہ صاحب دردش کی جانب سے  
دعوت ولیم کا استھام کیا گیا تھا۔ جسیں کم و بیش سکھیہ پادہ مردد ندن شریکیں جوئے گئے  
تھے زاغت کے پیدا محترم حضرت امیر صاحب متولی نے اعتمادی دعا زیارتی۔

(۳) مورخ ۲۲ نومبر ۱۹۷۹ء شکرپا بند نماز غفرانی مبارک میں حضرت مساجدہ اداہ  
مرزا دکیم احمد علیہ حب سے کمال اللہ تعالیٰ فی مکرم غبید المون صاحب مالہ باری کھارکن زنی رے تعلیم  
گئے نجات کی اسلام امنۃ القدر پڑھ سا جبہ پنت مکرم رسولوی غبید الحق صاحب علیع مسلکہ غایبہ جربی  
کے ہمراہ سلیمان - ۱۴۰۰ء رد پیے تھے ہر پر فرمایا تھا۔ مورخ ۲۳ نومبر ۱۹۷۹ء (جنوری) کو تقریب شادی  
خانہ آباد محلہ محل میں آئی۔ نماز غفرانی کے بعد مسجد مبارک میں حضرت مولانا عبد الرحمن حبیب  
پشنل امیر مقامی نے اجتماعی دنہازرماں۔ بعد ازاں بارات میکرم رسولوی غبید الحق صاحب نظر  
کے مکان پر روانہ ہوئی جہاں حضرت امیر صاحب متین حبیب میں عین ہی اجتماعی دن کو  
لئے تقریب و خدمتائیہ محل میں آئی۔ مورخہ ۲۴ نومبر کو بند نمازوں مغرب تعلیم الامداد یوم ہائی سکول  
کے دسیم کے کمردن میں مکرم عبد الرحمن صاحب کی طرف سے دخوتِ دینیہ کا انتظار کیا گیا  
لختا۔ جس میں تقریباً ۱۶۰ احباب و خواتین نے شرکت کی۔ مستقرات کے کھانے پر انتظام  
اندر دن فانہ کیا گیا تھا۔ بعد ازاں فراخٹ مال  
حضرت امیر صاحب نے افغانی دن  
چاہتی ہے کامیاب دکامان بعد ناجاہتی

نے چاہتی ہے کہ میاں دکامان بڑنا چاہتی  
ہے تو اس کے لئے ایک یہ راہ ہے اور وہ  
محترم حضرت امیر صاحب نے اپنے خوش دعا  
فرمانی۔

ترپان و ایثار کی راہ ہے۔ جب کسکو  
دیا تو م اپنی عربت دا برداور مال دجان  
متو کہ بہر پریز ترپان نہ کردے کا سیاب نہ  
ہو سکیں گی۔ اسی حقیقت دو دفع کو سلسلہ  
ل پیدا کر بنے کے لئے اللہ تعالیٰ نے  
سد پان کو لازم فرمادیا کہ دہ بہر  
سال اس کی مشق کریں۔ اور دہ بہر سمجھیں  
ہے تھیہ تسبید معبود حقیقی کے نام پر  
سد پان ہونے کی مشق کر رہے ہیں۔ ۱۷  
اوہ خدا پر اس طرح ترپان ہوں گے  
جس طرح آج ان جہاں زر دن کو ذبح کر  
ہے، میں۔ یہی دھر جذبہ ایثار و فداء  
ہے۔ جو اس ترمانی کا مقصد املے اور  
مطلوب اصل ہے۔ اور یہ بہتانہ مقصد  
ہے کہ جو تو م مرتباً جانتی ہے دبی ذندگی کے  
علی اشمارہ اور گامڑن ہو سکتی ہے  
اللہ تعالیٰ نہ سمجھ کو اس حقیقی مدع  
مجھے اور اس پر عمل ہونے کی توفیق بخشدے اور  
راکی راہ میں ترجمہ کی مقابلہ ترپانیاں پیش

لے والے ہوں۔ آئین یا رب العالمین۔  
آخر دھرم اتنا ان الحمد لله رب العالمین۔

# عمرانی کی خرباٹیوں کا انتقصہ

از مکالمہ روایی بشارت احمد بن حبیب سانع جو شدت احمدیہ پیدا گیا

اسلام نے دُنیا کی حکمت دلکشہ کا درس  
با اہد ہر ایک چیز کی روشن منزیرت میں  
مقدید قرار دیا۔ عید الاضحیٰ کی تربانی حضرت  
ابراهیم اصلی اللہ علیہ وسلم کے (۱) جذبات اور حضرت  
اسحاق علیہ السلام کے جذبہ اطاعت،  
فرماںبرداری کی بیانیہ شانی پادرگار ہے اور جسے  
هم خوبیوں نہیں بھاگے ترا ردا، رسول سے مناتے  
جیسے ہے ہیں۔ اُنہیں کہ اس غلطیم قربانی کی  
روح = حقیقت سے بہت کم مسافان آگاہ ہے  
جیسا۔ قرآن کریم کہ ہر ایک انسول کسی نہ کسی  
مقدید اور حقیقت پر مبنی ہے۔ حملہ اپنے عمل  
کی پابندی کا حکم اسلام نے اس لئے دیا ہے کہ  
وہ جذبات و احیات حفظ کسی انسان سیں  
پیا ہو جائیں جو شریعت اسلامیہ کا مقتضی  
حقیقتی ہے۔

اسلام نے نماز کا نام  
پر روشنی ڈالی اور زمکرہ ایت الحمد لله  
کہ نماز کا اصل مقصد بے حیاتی اور نماز پر خیر میداد  
حرکات سے مبتنب رہتا ہے۔ گویا قبیعۃ  
اللہ کے احسن رنگ میں رنجیں ہونے نے ۲۰۱۴  
ناز ہے اگر کسی شخص میں یہ خوبیاں پیدا  
نہ ہوں اور ان مناقبات سے براء و رانہ ہو تو  
اُن کی نماز کا اصل مقصد پورا نہیں ہوتا۔ اسی  
طرز روزہ کے متصل اللہ تھلے لے زرما ہے کہ روزہ  
صرف لہوک دپیاس کہا نہیں بلکہ فصو کہا اور  
پیاس اس لئے رہا جائے تاکع لکھ  
شَقَّتْ لَنْ كَهْ مَسْنَى وَرَسْنَه لَكَرْهْ عَنْ مَأْوَى

غرنٹھہ ہر ایک شخص کا اسلام نے ظاہری  
ملوک پر بحکم الٰٰ نے سما حکم دیا ہے۔ اس کے مسل  
حتوں مسلم بھی ساختہ ہی بیان فرمادیا ہے۔  
عید کی قربانیاں اللہ تعالیٰ نے سورہ  
حجج میں قربانی کا اس  
خیلیم ترین منقصہ کو بایں الفاظ بیان فرمایا  
کہ اس کا وہ کام اسی تھا کہ کتنے کوئی

لَكُنْ يَبْنَالَ اللَّهِ حُرْمَهَا وَكَلَّا  
دَمَارَهَا وَالْحَنْ يَبْنَالَ اللَّهِ التَّقْوَى  
مِنْكُفْدَه  
غدا دند کریم کے مفتدر گوشت اور خون بیر سے  
کوفی چیز نہیں ہاتھی بکھہ تقری و طہارت کے  
سچیتے جذبات اور اشارک کر ردع التُّعْقَالیٰ کے  
عصفور باتی ہے۔ اسلام نے ہر ایک خل صالح

اُن مقام پر پلے درج ایک بی دوست مشر  
اے اے کوئی احمدی تھے۔ چنون شے سب  
احمدی احباب کو جو شرکت کیں جو نہ  
دپھ کر کا کھانا پش کیا۔ جذاں اللہ حسن احمد  
سب فہادتی کے فضول سے مہل بہت

تمام بُرگی ہے اور مذید بعده کی توتن ہے۔

کہہ بونڈو سے شم کو علی کرائیں

ایک اور جماعت *Bandar-e-Ummah* میں کچھ دیر

قیام کیا دیاں ایک مخلص احمدی دوست

نے اپا ایک تقدیزین سجد کے لئے بیش

کیا ہے۔ چنانچہ اس تقدیزین کو دیکھا اور

سجد کے نقشہ اور نیمیر کے بارہ میں مناسب

مشورہ اے دیا گیا۔ شام بونیج سے بو

بی دیوم تیم آیا۔ جماعت کے افسرا

کو نمازوں کے بعد خطاب کرنے کا مرقد مل۔

فہریں ان گی ذرہ داریوں کی طرف توجہ دلائی۔

بعن افسرا نے تصریح جہاں ریندرنہ میں

و مدد بات کے تھے۔ ان کو اس وندہ کی

ادا یکی کی طرف توجہ دلائی۔ ادھر نلی بیز

نے بھی دو صد یوں کا دندہ کیا تھا اسی

تک مددیں یہیں سے کہہ ادا نکر سکتے۔

میرے توجہ دلانے پر انسوں نے بڑی درد بخوبی

آدھر سے کہہ دھا کریں۔ مذاقہ نے مجھے

تو پشت دے کیں یہ مددہ اور اسکوں نے

ذاتی طور پر نہ کہے کہ اب ان کی مالی حالت

اس قابل نہیں کہ دو صد یوں کی خرچ کی

دے سکیں۔ بنگلہ باد بودا لی تھی کے ذہنی

خرچ کیسے پر نہیں ہے۔ بہر حال

شام تھوت وہ ملے ہے۔ اسے رفعت

دیکھتے دقت وہ شن پاہوں تشریف

لا شے اور آتے ہیں پونڈ میرے ہاتھ کی

کیڑاتے ہوئے کہا کہ خدا تھے نے بھری

دنیا سن لے ہے اور ایک ایسی بندھے

یہ رتمی پسے جہاں سے ملتی کہ سرگز تھی

ہنسی ملکہ دوہی یہ رتم دھوں کر کے بھری

یہاں آیا ہوں تاکہ تصریح جہاں نہ کوئی حصہ

لاؤ دا کر سکوں اور دو بست خوش ہے کہ

خدا نے نے اپنی اس قربانی کی تو منی

بھی۔ ان کی محنت ان دنوں کوچھ خراب تھی

ہے۔ دیے بھی ممکنہ یادہ بڑی کے۔ احباب

ان کی محنت مسلمانی اور ملکی محکم کے لئے

دنیا زیارتی۔

پوچھیں اور اس تھی اور تسلیمی اور رسمی

دینے کے بعد بورضہ ۲۳۰ ردمیں برداشت خانہ

اور موری غریز ارجن صاحب دا پر فریمان

بنتی ہے۔

اسی طرح سے یہ تسلیمی اور ترمیتی درہ

ذاتی سے سلمانی سے بھائیہ ماسیا

کے ساتھ بسام پڑیں ہوا۔

اس میں میں فرست کے لئے آئیں دھرے  
ات کا دل کے غیر از جماعت دلگی فاس  
تعدادیں شرکت کیے اور پوری نوجہ سے  
باز کارروائی کرتے ہے۔ جو زیبا پارچے  
گئے دھمک جاری رہی

اس دو ران پر امانت چیف فوڈے کا

بن کی چیفڈم میں یہ میں کے کوئی کردار نہیں

لے آتے اور مادری سے خطاب کرتے ہوئے

انہوں نے بنا کر احمدی جماعت جس میں نہیں

اسٹریکٹ کی فہمت کر رہی ہے تھی اور سکھی کیا

سے یہ اس سے بہت متاثر ہوں اس وجہ سے باہمی

یہ خود درمیں کیتوں تک ہوں اور مجھے سہر دنیت

بھی ہے زیارتیہ میں یہ اس میں نہیں

شرکت ہے ہونا ضروری تھا اور اپنی طرف سے یقین

دوایا کہ ۱۵ احمدیہ مشق کی تھیں اس کے

گاؤں یاکہ سارے ملکیتیں احمدیت پھیل جائے

تیار ہے۔

یہ ذر کرنا بھی ضروری ہے کہ اس میں اس میں

شرکت کے لئے ہمارے ایک احمدی پر امانت

چیف اکھانی میسا یہم سونی تھی پسند احمدی تھی

کی ساری کارروائی میں یہ اس میں

پیر امانت چیف فوڈے کے بعد اسے

محتمل مقرر ہے۔ ہمارا مکرم مولیٰ علیٰ سلمان

حمدہ ملب ذیع سودی منصورہا حمدہ صاحب شیر

النما اور نسٹر مولیٰ علیٰ سلمان

پا درمیں بنتیں میرا بسا یہم اس بھکری میں بندی

شیرہ نے ماضی میں خطا کیا اور جدید کی

نیلہ اسلام کی نہادت آمد۔ خوف۔ اسلام میں تسلیم

ایمیت دغیرہ امور کریمان کیا۔

بعد ازاں الحج اب یہم سونی تھے نہ اسے

موزر نگیں یہ تقریر کی اور اسے علاقہ میں اس

نے حضرت مولانا ندیہ احمد صاحب میں ملزم کیا

آمد اور نہادتے ان کی بحث مباحثہ کو نہیں کیا

بیان کیا اور آخڑے احمدی ہے کے دائرے

کو ایسے رنگ میں بیان کیا کہ سب احمدیوں کے

ایمان تازہ ہوئے۔

آخری تک دنے تقریر کی اور حضرت سیم

مورد غیریہ العزم کے بارہ یہ میں اور

وہادیت کی پیش کریں کو بیان کرتے ہوئے ای

کی صداقت کرنا سستے کہا اور تیریا جماعت احمدی

کو قبول حق کی دعوت دی

گوئی تیار ہوئی اسے میں اسے

سرکار نے جو میں اسے میں اسے

میں اسے میں اسے میں اسے

## اُدَّا اِسْرَارِ بَشَرَ صَيَّفِيَّةٍ (۲)

اور نتیجہ وہ سب غلط فہیں دُور ہوں جو ایک دوسرے سے بعد اور دُوری کے نتیجے میں پیدا ہو سکتی ہیں۔ ملک کے روشن خیال اور تعلیم یافتہ طبقہ پر خدا کے فضل سے ان جلوسوں کا خاطر خواہ اثر ہوا ہے اور ہور ہا ہے۔ جہاں کہیں ایسے جلسے ہوتے ہیں خصوصیت سے غیر مسلم ذی اثر احباب کو صدارت کے لئے مدعو کیا جاتا ہے۔ چنانچہ اس جلسے کے پردگرام کو ہمیشہ ہی سراہا گیا اور ملک کے اتحاد اور یکجہتی اور یاہی محبت دلفت کے لئے بڑا ہی مغاید اور کار آمد مانا گیا ہے۔

(۳)

معاصر نے اذان کے الفاظ کے معانی اور مطالب بیان کر کے ہم دھنوں کو اسلام کی تعلیم کے اس بہترین خاص مدرسے میں آگاہ کرنے کا بھی حسرت بھرے الفاظ میں ذکر کیا ہے کہ ہمارے ملک میں عاصمتہ المسلمین تبلیغ اسلام کے اسی عمدہ ذریعہ سے بھی فائدہ ہیں اٹھاسکے۔ اگرچہ معاصر کی طرف سے یہ ایک مثال ہی تھی مگر عجیب بات ہے کہ مخصوص رنگ میں اذان کے الفاظ سے اسلام کی موئیز رنگ میں تبلیغ کا کام جماعت احمدیہ کی طرف سے ملکی تقسیم کے وقت ہنسے جاری ہے۔ اور اس کا واضح ثبوت اگر دیکھنا ہو تو قادیانی کی مقدسیستی میں آئے والا ہر خوش بخش خود رہا کریں گے۔ اور اپنے کافول میں ڈریہ تبلیغ کی مسکن سکنا سپہ۔ ملکی تقسیم کے بعد یہ ملے ہوئے حالات کے نتیجے میں پنجاب کے اندر قادیانی کی بستی ایک ایسے جزیرہ کا رنگ رکھتی ہے جس کے دور دُور مسلم آبادی کا نام دشان نہیں۔ ایسے ماحول میں چار نزلہ سعید منارۃ ایکجھے سے پنجگانہ نمازوں کی اذان نہیں بلکہ آواز سے دی جاتی ہے۔ اور اب تو چند سالوں سے ملکی اسپیکر کے ذریعہ یہ آواز اور بھی بلند ہونے لگا ہے۔

نہ صرف پنجاب بلکہ دور دور کے علاقوں سے ایک بڑی تعداد غیر مسلم حضرات کی قادیان آئی ہے اور یہ کوئی بھی اس بستی میں وارد ہوتا ہے وہ لازمی طور پر احمدیہ محلہ میں آتا اور جماعت کے مقامات مقدسے بالخصوص منارہ کی زیارت کے لئے حاضر ہوتا ہے۔ تب ایسے جلدی اُرین کو بڑے ہی محبت اور پریم کے ماحول میں اسلام کی تعلیمات سے روشنائی کرایا جاتا ہے۔ شائع شدہ اسلامی لڑپھر ہر زائر کی خدمت میں اس کی اپنی پسندیدہ زیان میں بطور تخفیف پیش کی جاتا ہے۔ اس زیارت کے دوران جب کوئی زائر منارۃ ایک اور سجدۃ اقصیٰ کی زیارت کے لئے جاتا ہے تو زیارت کرتے ہوئے دلے احمدی بھائی خصوصیت سے اُسے اذان کے معانی اور مطالب سے آگاہ کرتے ہیں۔ بلکہ تعلیم یافتہ دوستوں کو مختلف زبانوں میں شائع شدہ "اسلامی نماز" کا پختہ بھی پیش کیا جاتا ہے تاکہ ذاتی سطح کے ذریعہ زیادہ پختگی کے ساتھ اسلام کے جامع خلاصہ سے واقف آگاہ ہوں۔

پس جن امر کو معاصر نے کم سے کم حد تک اپنے موذنوں اور مساجد کی خدمت یج لائے والوں کے لئے تبلیغ اسلام کے سلسلہ میں ضروری اور لایدی تواریخی اور بطور مثال اس کا ذکر کیا خدا کے فضل سے جماعت احمدیہ کے مرکز میں اس طرف کو تیڈیں سال کے عرصہ سے اپنایا جا چکا ہے۔ اور اس کے خوش کن نتائج سے قادیان اور اس کے مضافات میں غیر مسلم حضرات کے دلوں میں اسلام اور احمدیت کے لئے عزت و احترام کا یقین بوبیا جا رہا ہے۔ کاش دوسرے مسلم بھی اس کو اپنی میں اور اس فریقہ کی ادائیگی سے اسلام کی خدمت کے ساتھ ساتھ خود بھی اسلام کی تعلیمات سے واقف و آگاہ ہوں۔ تا وہ وقت جلد آجائے جبکہ اسلام ہمارے ہم دھنوں کے دلوں میں بھی اسی طرح پسندیدہ ذہب بن جائے جس طرح خدا کی نگاہ میں پسندیدہ ذہب ہے۔ اور یہ کام بخُس و خوبی اس وقت تک سراخ جام ہنیں دیا جا سکتا جب تک کہ اسے مشتری انداز سے نہ کیا جائے۔ جس کا قابل تقدیر نہ جماعت احمدیہ نے قائم کر دیا ہے۔ پیر و فی مالک میں بھی بالخصوص پر اعظم اضریعہ میں اور اپنے ملک کے اندر بھی اخواز کرے کہ دوسرے مسلم بھائیوں کو بھی اس فریقہ کی ادائیگی کی جلد توفیق طے اور خدا تعالیٰ اُن کی اس کو تابعی اور غفلت کو معاف کرے جو اب تک اس کی عدم ادائیگی کے سلسلہ میں اُن سے سرزد ہوئی رہی ہے۔ وِ بالذمہ التوفیق ۷

## ضروری تصحیح

۱۹۴۶ء کے پڑیں بحکم شاہزادہ زیر الدین کی حضرت افریقی مسیح موعود علیہ السلام کے ایک شعر پر تھمین شائع ہوئی ہے جو انہوں نے حضرت خلیفۃ المسیح الثالث ایڈہ اللہ تعالیٰ کی تقریر دلپڑی سے قبل مورخ ۲۴ دسمبر ۱۹۴۷ء کو جلسہ سالانہ کوہ نیرے اجلاس میں پڑھی تھی۔ سہوں کتابت سے اس نظم کے مطلع کا پہلا صفحہ غلط شائع ہو گیا ہے احباب درستی ذریلیں صحیح مصرع ہوں ہے۔ علی "سامنہ اُم نے کیا الحاد کی میغوار کا" اور پورا شریروں ہے۔ سامنہ اُم نے میگی الحاد کی میغوار کا

دل پر ہر گھاؤ سہا، وقت کی تلوار کا  
(ادارہ بدر)

## ایک فرضیہ ہو ادا نہ ہوسکا

**نوفٹ:** اس سند میں تصویر کا دہرا مگر حین رُخ اور پرچہ کے صفحہ نمبر پر ملاحظہ فرمایا جائے، جسے جماعت احمدیہ پیش کر تی ہے۔

ہفت روزہ "الجمعیتہ" دہلی کے ناصل مدیر عنوان بالا کے تحت رقمراز ہیں کہ:-

ہمندر و نشان کے مسلمان اور مذہبی زینتا ایک بہت بڑا ذہنی بھول گئے اور وہ ہے دوسروں کو بتانا کہ اسلام کیا ہے۔ وہ دنیا اور انسانیت کی کیا دیتا ہے۔ اور بے بخ روگ اسے کیا سمجھتے ہیں۔ اسی فرضیہ کا نام ہے اسلام کی تبلیغ۔ ضروری نہیں کہ دوسروں کو اسلام کے دائرہ میں لایا جائے۔ ضروری یہ ہے کہ بے بخ روگ کو اسلام کا اصلی چہرہ دکھلایا جائے۔ اور انسانیت کے نام اس کا جو پیغام ہے، اس سے دوسروں کو نہ شناسی کیا جائے۔ تب بے بخ روگ کو اسلام سے بخ داری اور اسکا ہی ہوگی تو ان کے تعصیت کا سیما ہا کا دل جائے گی۔ کم از کم وہ سوچیں گے کہ اس چیز کی خاصیت کر رہے ہیں۔ اور مخالفت کے لئے ان کے پاس کیا بنیاد ہے۔

ابھی حال میں حرامیں (لیدیا) میں ایک مددی کافنفرنس مخفق ہوئی جو ایک ہفتہ تک جاری رہی۔ اس کافنفرنس میں بیانیٰ القلابی کو نسیں کے صدر کرنل سہر فرازی نے اس بات پر زور دیا کہ اسلامی تعلیمات کی اشاعت کے لئے مشتری انداز میں کام کیا جائے انہوں نے کافنفرنس میں اعلان کیا کہ لیدیا کے تمام ذرائع اسلام کی خدمت کے لئے وقف ہیں۔ صدر نے افریقہ میں عیسائی نشریں کو سرگرمیوں کا مقابلہ کرنے کے لئے زبردست اپیل کی۔ کافنفرنس کا مقصد ہی یہ بتایا گیا کہ اسلام کی اشاعت کے لئے مشتری طریق کار پر عزف کیا جائے۔ کرنل فرازی نے کافنفرنس سے خطاب کرنے ہوئے کہا کہ اسلام کیوں نہ سے کہیں زیادہ ترقی پسند نظام ہے۔ کیونکہ نرم ترقی پسند نہ کا دھوئی رستے ہوئے ذہب کی نفی کرتے ہے۔

لیکن اسلام اقتصادیات کی تغیری میں مکیونزم سے زیادہ کامیاب ہے۔ ۵۰ م. دور اور محنت کے دل میں زیادہ سختگم تعلقات قائم کرتا ہے۔ آپ نے کہا کہ اسلام کو رجت پسند فرادر دینا مخفف دھوکہ دی جیسے اسلام نہ صرف دسیع الحیا کیا بلکہ آزادی ترقی، اور سائنس کا علم بردار ہے، اس کی دسیع الحیا کا ثبوت یہ ہے کہ وہ عیسائیوں اور یہودیوں کے پیغمبروں کو اپنا پیغمبر کہتا ہے اور ان سب کا یہ اسلام پر احترام کرتا ہے۔

اس وقت ہم نے اشاعت اسلام کی فرمودیات پر زور دیا ہے۔ اور اس کا مشاذد یہ ہے کہ ہم اپنے دھنوں بھائیوں کو یہ بھجا سکیں کہ اسلامی اصول اور نظریات کیا ہیں۔ وہ انسانیت اور انسانی جماعت کے حق میں کیا کہتا ہے۔ وہ امن اور سلامت کا داعی ہے یا جنگ کا۔ وہ بھائی محبت کو فروع دینا چاہتا ہے یا مشتری اور فریت کو۔ ہم تو اس وقت بھی جب کہ اسلام کو بدنام کرنے کی پیشہ کو شکش کی جا رہی ہے پورا تین رکھتے ہیں کہ اہل دھن کو اسلام کی حقیقت تعلیم سے آگاہ کر دیا جائے، تو وہ یہ کہے بغیر نہ رہ سکیں گے کہ نسلانوں کا زوال یا ان کی پس ماندگی یا ان کی عدم موجودگی قوم و ملک کا بہت بڑا نعمان ہو گا۔ بلکہ ان کو مفتر ہونا پڑے گا کہ مسلمان جس قدر زیادہ پچاہ مسلمان ہے گا۔ اور اسلام کی حدود کا زیادہ احترام کرے گا اتنا ہی زیادہ وہ ضرائق مخلوق کے لئے مغير شایستہ ہو گا۔ اس کی ذاتی قیام اس کی صفات ہوگی۔ اور ملک کی شہرت کو چارچانہ لگان گے۔ ہمارا خیال یہ ہے کہ ہم مجددیں ہیں اذان کے لئے لاڈ پسیکر استعمال کرنے لگے ہیں۔ حالانکہ اس جدت کی کوئی شاعر ضرور تھے تھی۔ لیکن، ہم آج تک اپنے دھن کو یہ نہ بتا سکے کہ اذان کا مطلب کیا ہے؟ ستم یہ ہے کہ اذان دینے والے اور اپنی آواز کو دور دور تک پہنچانے والے خود بھی ہنی جانتے کہ اذان کے معنی کیا ہیں۔ اور اس میں اسلام کے پیغام کو جنہ الفاظ میں کس طرح سویا گیا ہے۔ جب ہم نے اپنے ایک غیر مسلم دوست کو سمجھا کیا اذان کا مفہوم کیا ہے تو وہ بہت تاثر ہوئے۔ اور انہوں نے یہی کہا کہ آج تک ہمیں معلوم نہ ہو سکا کہ پانگ دینے والا کیا کہتا ہے۔ انہوں نے اعتراض کیا کہ اگر اذان کا مفہوم یہی ہے تو اس کے کوئی اختلاف نہ ہونا چاہیے۔ غرض اشاعت اسلام سے ہمارا مقصد یہی ہے کہ ہم ایک ہزار سال میں بھی اپنے ہم دھنوں کو اسلام کی موٹی پتوں کو نہ سمجھا سکے۔ اور ہم خدا اسلام سے زیادہ ادا کرنا ہے کیوں کہ اس سے قوم ملک اور انسانیت کا بھلا ہو گا۔ اور دوسروں کو اسلام سے جو اجنبیت ہے وہ ختم ہو جائے گی۔

(منقول از ہفت روزہ الجمیعہ دہلی ۲۲ دسمبر ۱۹۴۷ء)

**زکوٰۃ اموال کو ٹھاناتی اور ترکیبی نقوس کرتی ہے**

# سیکرٹریاں مال توجہ فرمائیں!

حصہ آمد - دریش قسط - زکوہ - نصرت جہاں پر کرو

بعض سیکرٹریاں مال مندرجہ بالا مذات کی رقوم بھجواتے ہوئے تفصیل ارسائیں ہیں کرتے۔ یہ کی وجہ سے رقوم ادا کرنے والے دستوں کے کھاتوں میں ان رقوم کا اندر اج نہیں ہو سکتا۔ اور ان کے نام پختہ ہو جاتا ہے۔ اور جب اہمیت پیغام کی اطلاع نظارت بذا کی طرف سے دی جاتی ہے تو اپنی شکوہ ہوتا ہے کہ ان کا حساب درست نہیں۔

سیکرٹریاں مال سے درخواست ہے کہ وہ ان مذات کی رقوم بھجواتے ہوئے پوری تفصیل و فقر محسوب کو یا نظارت بذا کو ارسال فرمایا کریں۔

**فاظِ رہیت کمالے (امد) فاحیا**

# قابیان میں عید کی قربانیوں کیلئے وست جلد اطلاع دیں

حیر ساخت اعمال بھی عید الاضحیہ کے موقع پر بیرون جات کے احباب جاعمت کی طرف سے قربانی کا جائز ذبح کرنے کا انتظام کیا جاتا ہے۔ ایسا کرنے سے ایک تو آسانی کے ساتھ اُن صاحب کے ذمہ کا فرض ادا ہو جاتا ہے اور ساقہ ہی قربانی کے گوشت سے قابیان میں مقیم احباب استفادہ کر سکتے ہیں۔

لہذا اکہ اعلان کے ذریعہ دستوں کو مطلع کیا جاتا ہے کہ وہ اپنے لئے تربانی کے جائز کی رسم جلد از جلد بھجوادیں تاکہ انتظام میں سہولت رہے۔

اس وقت قابیان میں قربانی کے جائز کی قیمت کم از کم ۲۰ روپیہ ہے۔

**امیر جماعت احمدیہ قادیان**

۵۴ صدر الجمین احمدیہ قادیان کو کرتی رہوں گی۔ الامتار تسلیم کیم دستخط بحدوث اڑیسہ۔

گواہ شد عبد السنوار ساکن پنکال ڈاک خانہ نیا پٹنه ضلع کٹک صوبہ اڑیسہ۔

گواہ شد محضر قانون علی صدر جماعت احمدیہ پنکال۔

**درخواست دعا** عاجزہ چند ماہ سے کئی روحانی اور سماق پریث بیوی میں بدلائے بزرگان مدد اور درویث ان کرم کی خدمت میں اس پریشان حال عاجزہ کی کامی روحانی اور سماق صحت یابی کے لئے دعا کی درخواست ہے۔ نیز عاجزہ کے شہر اور پتوں کے لئے درخواست دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کی دینی حالت درست فرمائے آئین۔ عاجزہ: امیر الحمید جلال الدین۔ ساکن میشہ داڑ۔ شوہیان و کشیر،

# وصایا

دوست ہے۔ وہیا متفوری سے قبیل اس لئے شائع کی جاتی ہیں کہ اگر کسی شخص کو کسی دعیت پر کسی جہت سے کوئی اعتراض ہو تو وہ غیرہ کو تاریخی ایجاد سے ایک ماہ کے اندر اندر اطلاع دے سیکرٹری بھشتی مقررہ قاویان

**دھیرت نمبر ۲۸۰** ۱۳۳۰۔ خیرابی ایلہیہ جوگی خان صاحب قوم شیخ پیشہ کا مشترکاری عمر ۳۰ سال پیدا نہیں، صوبہ اڑیسہ ساکن پنکال ڈاک خانہ نیا پٹنه ضلع اڑیسہ۔ صوبہ اڑیسہ۔ جاتی ہوئی دھیرت کیا پلا جہر و اکاہ آج مورضہ ۲۰ روپیہ دل دعیت کرتی ہوئی ہے۔

(۱) حجہر ۸۵/- روپیے جو ابھی خاوند کے ذمہ ہے۔ (۲) سونا ایک تو ۱۵ اچینہ پونے دد تو لہ جن کی قیمت ۳۵ روپیہ ہے۔ (۳) چاندی کے زیور ۳۵ تو لہ جن کی قیمت ۲ روپیہ تو لہ کے حراب سے ۲۱ روپیہ۔ (۴) کھانے کے بہتر جن کی قیمت ۸ روپیہ۔ میزان کل جاندہ اد ۱۳۹ روپیہ میں اپنی کل جاندہ جن کی قیمت ۱۲۹ روپیہ ہے کہ جستہ کی دعیت بھی صدر الجمین احمدیہ قادیان اکر کرتی رہوں گی۔

**الامکۃ** (خیرابی ایلہیہ دستخط بحدوث اڑیسہ) گواہ شد عبد السنوار خان ساکن پنکال ڈاک خانہ نیا پٹنه ضلع کٹک صوبہ اڑیسہ لیکنی ہوئی تو اس کی اطلاع صدر الجمین احمدیہ قادیان کو کرتی رہوں گی۔

گواہ شد محضر قانون علی صدر جماعت احمدیہ پنکال۔ ضلع کٹک۔ صوبہ اڑیسہ۔

**دھیمیت نمبر ۲۸۱** ۱۳۳۰۔ شیخیک اہمیت معمول خان صاحب قوم شیخ پیشہ کا مشترکاری عمر ۴۰ سال انسی احمدیہ صدر الجمین احمدیہ قادیان کے بہتر جن کی قیمت ۶۰ روپیہ میزان کل جاندہ اد ۱۳۹ حجہر ۱۶ دعیت کرتی ہوئی ہے۔

(۱) حجہر ۱۵۵/- روپیے جو ابھی اد اپنی پتوں خاوند کے ذمہ ہے۔ (۲) سونا ایک تو ۱۵ اچینہ چینا جن کی قیمت ۳۳ روپیہ ہے۔ (۳) چاندی کے زیور ۳۷ تو لہ جن کی قیمت ۲۳ روپیہ ہے۔ (۴) کھانے کے بہتر جن کی قیمت ۱۲۹ روپیہ ہے۔ (۵) پیشہ کا گھر اجنبی کی قیمت ۱۳۳ روپیہ ہے۔

(۶) سیچی جن کی قیمت ۱۲ روپیہ ہے کی میزان ۲۵۱۸ روپیہ۔ اپنی کل جاندہ اد جن کی قیمت ۲۵۱۸ روپیہ ہے کہ جستہ کی دعیت بحق صدر الجمین احمدیہ قادیان کرتی ہوں۔ اس کے علاوہ اگر میری زندگی میں مزید کوئی جاندہ پیدا ہوگی تو اس کی اطلاع صدر الجمین احمدیہ قادیان

# انتصار الحمد بیہ بقیہ ما افر

بیٹے نہضلات کی کمزوری کی وجہ سے پیٹ میں بوجھ خوسی ہوتا ہے۔

۲۶ صلح۔ خدا تعالیٰ کے نصلی سے آج حضور ایله اللہ تعالیٰ کی طبیعت بہتر رہی۔ مگر طبیعت کی بحالی کی روشنی اچھی بہت کم ہے۔ نیز قاروہ کے شہر سے گردوں میں سوزش کا علم ہو ہے جو کل علاج شروع کر دیا گی۔

امبار بہت سے سور و لہاڑے ریشیں جاری رکھے۔ اثر قاروہ اچھا ہے جو کل اپنے نصلی سے صحت داہم خاچہ صفا فرطہ سے بور جدنور کا برکت متفقی مایم جمایسے سرودی پر تایار فائم رکھے۔ اور حضور کی جیان بہت ایسے دوسرے کے زمانے سے زیادہ سنا لے کر تاچلا جائے۔ اور ہم غلام کو حضور اور کامیابی پر میں کرتے کام بہت اچھا ہے اسی لئے دینا رہے۔

دینا رہے۔ آین۔

شہرستہ و دامخ رہے کہ حضور ایلہ ریشیا

کپپے شائست ہو چکا ہے) مورخ ۲۱ صلح کو جب کہ

شہرستہ اور لکھوڑے پر سوار نہیں اچانک گھوڑے

نہیں بدکر کر دوڑنے کا دھمکتے گریٹے۔ اسی

جنہی کی طبیعت عیلیٰ بولیٰ تھی۔ جیسا تیر پی اپنی

چینی و داؤں کے ساتھ ساتھ اپنی توفیق کے

ساتھ داؤں دینے کا اعتماد لیا کریں۔ کچھ بخ

سر بخ اسہ تھا نے کے نھیں کو زیادہ جذب

کرنے کا ذریعہ ہوتا ہے۔

# ہر مرکز کے پیغمبر

پھرولی یا ڈنل سے علیئے وامے ہر مادل کے ٹرکوں اور گاڑوں کے ہر مرکز

کے پیغمبر حاتم کے لئے آپ ہماری خدمات حاصل کریں۔

کو الٹی اعلیٰ نرخ واجہتی

الوہید رز ۱۶ میلگولیں کلمہ رہا

AUTO TRADERS 16 MANGOE LANE CALCUTTA

23-1652

23-5222

{ فون نیزز } { "AUTOCENTRE"

خاطر تھابت کرتے ہوئے دیواری  
بکا خواہ مفسر دردیں۔ (بیچ جریدہ)